STOLNÍ DVOUKOTOUČOVÁ BRUSKA 1700 W, KOTOUČE 200 MM KD566

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON	KOTOUČE	OTÁČKY	ZÁRUKA
1 700 W / 230 V	200 × 20 × 16 mm	2 980 ot./min	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Asynchronní jednofázový motor o špičkovém příkonu 1 700 W s tichým chodem bez vibrací a dlouhou životností.
- Dva brusné kotouče o průměru 200 mm s odlišnou zrnitostí (A36 hrubý úběr a A60 jemné dobrušování/ostření).
- Masivní celokovová a litinová konstrukce se základnou vybavenou montážními otvory pro pevné přišroubování k ponku.
- Nastavitelné ochranné štíty z tvrzeného polykarbonátu proti odletujícím jiskrám (jeden štít vybaven lupou pro jemnou práci).
- Robustní ocelové podpěrky obrobku s nastavitelnou mezerou (max. 2 mm od kotouče) pro přesné vedení brouseného materiálu.
- Prachotěsný kolébkový spínač s těsnicí silikonovou manžetou chránící kontakty před vniknutím vodivého brusného prachu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
ROTUJÍCÍ BRUSNÉ KOTOUČE 200 MM: Před spuštěním proveďte zvonkovou zkoušku neporušenosti kotoučů lehkým poklepem dřevěnou rukojetí – poškozený či prasklý kotouč se nesmí montovat! Bruska MUSÍ být pevně přišroubována k masivnímu pracovnímu stolu. Vzdálenost opěrky materiálu od kotouče nesmí překročit 2 mm a vzdálenost lapače jisker 1,5 mm. Přísný zákaz používání rukavic a volného oděvu při broušení na rotačním kotouči! Povinné nošení ochranných brýlí dle ČSN EN 166 nebo obličejového štítu a respirátoru ČSN EN 149.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI MODELU KD566

Dílenská dvoukotoučová stolní bruska KRAFT&DELE KD566 s velkými brusnými kotouči o průměru 200 mm je robustní stacionární stroj navržený pro náročné mechanické práce, odhrotování kovových odlitků a výpalků, ostření dílenského nářadí (vrtáky, soustružnické nože, sekáče, dláta, sekyry) a tvarové broušení kovů.

Bruska je osazena jednofázovým bezúdržbovým asynchronním indukčním motorem o špičkovém příkonu 1 700 W. Absence uhlíkových kartáčů eliminuje jiskření a zajišťuje kultivovaný, tichý chod s nízkou úrovní vibrací. Masivní litinová základna s pryžovými patkami poskytuje potřebnou stabilitu a absorbuje rezonance při rozběhu kotoučů.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ SKUPINY

- **Asynchronní motor 1 700 W:** Bezuhlíkový pohon s dlouhou životností a stabilními otáčkami.
- **Dva kotouče 200 mm:** Hrubý kotouč A36 na úběr materiálu + jemný kotouč A60 na ostření.
- **Litinová masivní základna:** Těžké těleso s kotevními otvory pro montáž k ponku.
- **Bezpečnostní ocelové kryty:** Tuhé plechové kryty kotoučů s odvodem jisker.
- **Nastavitelné zorníky z polykarbonátu:** Ochranné štíty (jeden se zvětšovací lupou).

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

- Stolní dvoukotoučová bruska KRAFT&DELE KD566 (1700 W)
- Brusný kotouč 200×20×16 mm zrnitost A36 (namontován)
- Brusný kotouč 200×20×16 mm zrnitost A60 (namontován)
- 2x nastavitelný štítek proti jiskrám (jeden s lupou)
- 2x nastavitelná ocelová opěrka obrobku s montážním kováním
- Originální český uživatelský manuál se záručním listem

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Značka a model	**KRAFT&DELE KD566**
Typ brusky	**Dvoukotoučová dílenská stolní bruska**
Jmenovité napájecí napětí	**230 V ~ 50 Hz**
Jmenovitý příkon motoru	**1 700 W (režim S2 30 min) / 950 W (S1)**
Volnoběžné otáčky hřídele	**2 980 ot./min**
Průměr brusných kotoučů	**200 mm**
Šířka brusných kotoučů	**20 mm**
Průměr upínacího otvoru kotouče	**16 mm (15,88 mm / 5/8")**
Dodávaná zrnitost kotoučů	**1x A36 (hrubý) + 1x A60 (střední/jemný)**
Maximální obvodová rychlost kotouče	**35 m/s**
Bezpečnostní kryty kotoučů	**Ocelový plech s nastavitelnými deflektory jisker**
Ochranné zorníky	**2x transparentní polykarbonát (1x integrovaná lupa)**
Pracovní opěrky obrobku	**Nastavitelné ocelové konzoly**
Konstrukce základny	**Tlaková litina s tlumicími pryžovými patkami**
Třída elektrické ochrany	**Třída I (ochranné pospojování s kolíkem PE)**
Stupeň krytí	**IP20**
Hmotnost brusky	**cca 13,2 kg**
Hladina akustického tlaku LpA	**78,5 dB(A), k = 3 dB(A)**
Hladina akustického výkonu LwA	**89,5 dB(A), k = 3 dB(A)**

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOST STOLNÍCH BRUSEK (ČSN EN 62841-3-4)

Rychle rotující brusný kotouč o průměru 200 mm akumuluje obrovskou kinetickou energii. Poškození kotouče nebo nesprávná manipulace s obrobkem může způsobit roztržení kotouče a smrtelná zranění.

ZÁSADY MECHANICKÉ BEZPEČNOSTI

- Bruska MUSÍ být před spuštěním pevně přišroubována k masivnímu pracovnímu stolu min. 2 šrouby M8!
- Vzdálenost mezi opěrkou obrobku a kotoučem nesmí překročit **2 mm**. Pravidelně seřizujte!
- Vzdálenost horního lapače jisker od kotouče nesmí překročit **1,5 mm**.
- Zákaz broušení na bočních plochách plochých brusných kotoučů – hrozí jejich prasknutí vlivem bočního tlaku!

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST A ELEKTŘINA

- Proud jisker směřujte mimo hořlavé materiály, hadry nasáklé olejem a ředidla.
- Přívodní kabel zapojujte pouze do řádně uzemněné zásuvky 230 V s ochranným kolíkem PE.
- Před jakoukoliv manipulací na krytech či výměnou kotouče vytáhněte vidlici ze sítě.
- Pracoviště vybavte práškovým hasicím přístrojem nebo nádobou s vodou pro chlazení dílců.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE V RUKAVICÍCH U ROTAČNÍCH NÁSTROJŮ:
Při broušení na stolní brusce je kategoricky ZAKÁZÁNO nosit rukavice, volný oděv s širokými rukávy, šály a řetízky! Pokud rotující brusný kotouč zachytí látku rukavice, dojde k okamžitému vtažení prstů a ruky do úzké mezery mezi kotouč a opěrku obrobku s následkem těžkých drtivých traumat a ztráty končetiny!

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA ZRAKU (ČSN EN 166)

Uzavřené ochranné brýle nebo celoobličejový štít třídy B odolný proti nárazu částic s vysokou rychlostí. Průhledné zorníky brusky nenahrazují osobní brýle!

RESPIRÁTOR (ČSN EN 149)

Ochranná polomaska minimálně třídy **FFP2** chránící plíce před vdechováním minerálního brusného prachu a mikročástic těžkých kovů.

OCHRANA SLUCHU (ČSN EN 352)

Chrániče sluchu tlumící vysokofrekvenční pískavý hluk vznikající třením tvrdých kovů a slinutých karbidů o korundové brusné zrno.

ZVONKOVÁ ZKOUŠKA NOVÉHO KOTOUČE:
Před montáží nového brusného kotouče proveďte zkoušku poklepem: zavěste kotouč na prst a lehce na něj poklepejte dřevěnou rukojetí šroubováku. Neporušený kotouč vydává jasný zvonivý tón. Tupý chraplavý zvuk značí vnitřní prasklinu – takový kotouč se NESMÍ NIKDY instalovat!

1. KOTVENÍ BRUSKY K PRACOVNÍMU STOLU

Pevné a nepoddajné ukotvení brusky KD566 je nezbytnou podmínkou pro bezpečnost i pro dosažení vysoké přesnosti broušení bez chvění.

POSTUP MONTÁŽE K PONKU

- Umístěte brusku na rovný pracovní stůl o nosnosti minimálně 100 kg.
- Pod litinovou základnu vložte dodané pryžové tlumicí podložky.
- Základnou prostrčte dva ocelové šrouby M8 s velkoplošnými podložkami.
- Ze spodní strany desky stolu šrouby zajistěte maticemi s pojistnými podložkami a pevně dotáhněte.
- Zkontrolujte, zda se bruska při rozběhu ani při zatížení nepohybuje a nevnáší vibrace do stolu.

MONTÁŽ OCHRANNÝCH ŠTÍTKŮ A OPĚREK

- Nasaďte ramena průhledných polykarbonátových zorníků na horní kryt kotouče.
- Zorník s integrovanou lupou namontujte přednostně nad jemnozrnný kotouč A60.
- Dotáhněte křídlové šrouby tak, aby štít spolehlivě držel nastavenou polohu.
- Přišroubujte ocelové podpěrky obrobku k vnitřní straně krytů kotoučů.
- Nastavte horizontální mezeru na max. 2 mm a pevně utáhněte šrouby.

2. ZKUŠEBNÍ BĚH PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

POSTUP PŘEDPISU ČSN EN 62841 PŘI PRVNÍM SPUŠTĚNÍ

1. **Vizuální kontrola:** Ověřte, že kotouče nikde nedrhnou o kryty ani o opěrky. Protočte oba kotouče rukou o celou otáčku.
2. **Postoj mimo rovinu rotace:** Při spouštění brusky se postavte bokem mimo rovinu otáčení kotoučů. V tomto prostoru se nesmí nikdo zdržovat!
3. **Zkušební běh naprázdno:** Zapněte spínač do polohy I a nechte brusku běžet na plné otáčky naprázdno minimálně po dobu **1 minuty**.
4. **Vyhodnocení chvění:** Pokud se projeví nadměrné vibrace, hučení či házení kotoučů, brusku ihned vypněte a proveďte vyvážení nebo zarovnání kotoučů orovnávačem.

PRŮBĚŽNÉ SEŘIZOVÁNÍ MEZERY OPĚRKY:
S postupným opotřebením a zmenšováním průměru kotouče se mezera mezi opěrkou a kotoučem zvětšuje. Minimálně jednou týdně povolte zajišťovací šrouby opěrky a posuňte ji směrem ke kotouči tak, aby vzdálenost opět činila maximálně 2 mm! Zvětšená mezera hrozí vtažením broušeného obrobku do krytu.

1. SPRÁVNÁ METODIKA BROUŠENÍ NA STOLNÍ BRUSCE

Efektivní a bezpečné broušení vyžaduje jemný cit pro přítlak a rovnoměrný pohyb obrobku po celém obvodu čela kotouče.

ZÁSADY PRO VEDENÍ MATERIÁLU

- Obrobek vždy pevně položte na opěrku materiálu a přitlačujte jej ke kotouči mírnou silou.
- Pohybujte obrobkem plynule ze strany na stranu po celé šířce 20 mm kotouče, aby se kotouč neprobrousil do drážky.
- Nadměrný tlak nezvyšuje úběr, ale způsobuje prudký nárůst teploty, popuštění oceli a zahlcení pórů kotouče.
- Malé obrobky, které nelze bezpečně držet prsty, uchopte do samosvorných kleští (gripů).

CHLAZENÍ BROUŠENÉHO NÁSTROJE

- Při suchém broušení kalených ocelí vzniká vysoké třecí teplo.
- Připravte si vedle brusky misku s čistou chladicí vodou.
- Ostřený břit (vrták, dláto, nůž) pravidelně a krátce ponořujte do vody po každých 2–3 sekundách broušení.
- Pokud břit zmodrá (teplota nad 250 °C), došlo k vyžíhání oceli a ztrátě tvrdosti – poškozenou část je nutné odbrousit.

2. OSTŘENÍ VRTÁKŮ A DÍLENSKÉHO NÁŘADÍ

OSTŘENÍ SPIRÁLOVÝCH VRTÁKŮ NA JEMNÉM KOTOUČI A60

1. **Úhel břitu:** Pro běžné vrtání do konstrukční oceli udržujte vrcholový úhel břitu **118°** (59° na každou stranu od osy vrtáku).
2. **Poloha na opěrce:** Položte vrták na opěrku natočený pod úhlem 59° k rovině kotouče, břit držte v horizontální rovině.
3. **Pohyb broušení:** Jemně přitlačte břit ke kotouči a současně mírně skloňte stopku vrtáku dolů při lehkém pootočení ve směru hodinových ručiček, čímž vytvoříte podbrus (hřbet břitu).
4. **Souměrnost:** Zopakujte stejný pohyb přesně pro druhý břit. Obě břitové hrany musí mít naprosto shodnou délku a úhel, jinak vrták hází a vrtá nepřesné otvory! Zkontrolujte měrkou na vrtáky.

ZÁKAZ BROUŠENÍ HLINÍKU, MĚDI A DŘEVA:
Na běžných korundových kotoučích stolní brusky je přísně zakázáno brousit měkké neželezné kovy (hliník, mosaz, olovo), dřevo a plasty! Měkké materiály se okamžitě zažehlí do pórů kotouče, vytvoří nepropustný povlak, který znemožní chlazení a vyvolá prudký nárůst tlaku s bezprostředním rizikem roztržení kotouče!

1. OROVNÁVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ BRUSNÝCH KOTOUČŮ

Během používání dochází k otupení brusných zrn, zanesení pórů částicemi kovu (zalepení kotouče) a vzniku obvodového házení či vybrání. Pro obnovení geometrie a ostrosti kotouče je nutné provádět pravidelné orovnávání.

POSTUP OROVNÁVÁNÍ KOTOUČE

- Použijte diamantový orovnávač nebo orovnávací kolečko (trubičkový orovnávač).
- Orovnávač položte na nastavenou opěrku obrobku a pevně jej držte oběma rukama.
- Při běžící brusce jemně přitlačte orovnávač na čelo kotouče a rovnoměrně jím posouvejte ze strany na stranu.
- Tímto postupem se odstraní zalepená vrstva, odkryjí se nová ostrá zrna a obnoví se perfektní válcová rovina.

KONTROLA VÝMĚNY KOTOUČE PŘI OPOTŘEBENÍ

- Originální průměr kotouče je 200 mm.
- Při postupném ubývání kotouče sledujte jeho průměr.
- Minimální povolený průměr opotřebeného kotouče je **130 mm**.
- Při dosažení tohoto rozměru kotouč neprodleně vyměňte za nový, protože obvodová rychlost klesá a hrozí kolize s upínací přírubou.

2. POSTUP PŘI VÝMĚNĚ BRUSNÉHO KOTOUČE 200 MM

METODIKA BEZPEČNÉ VÝMĚNY DLE ČSN EN 62841

1. **Odpojení napájení:** Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky 230 V!
2. **Demontáž krytu:** Odšroubujte tři šrouby bočního ocelového krytu kotouče a kryt sejměte.
3. **Povolení upínací matice:** POZOR: Levý kotouč má LEVÝ závit (povoluje se otáčením doprava / po směru hodinových ručiček)! Pravý kotouč má standardní PRAVÝ závit (povoluje se doleva / proti směru hodinových ručiček). Povolení se provádí vždy ve směru otáčení daného kotouče!
4. **Kontrola papírových podložek:** Mezi ocelovou upínací přírubou a keramickým brusným kotoučem MUSÍ být vždy vložena neporušená elastická papírová/kartonová podložka o průměru shodném s přírubou. Zákaz montáže příruby přímo na brusný kotouč bez podložky!
5. **Dotažení matice:** Matici dotahujte pouze přiměřenou silou (cca 15–20 Nm). Příliš silné dotažení vyvolá vnitřní napětí a prasknutí kotouče!

SKLADOVÁNÍ NÁHRADNÍCH KOTOUČŮ:
Náhradní brusné kotouče skladujte v suchých prostorách s rovnoměrnou teplotou, naplocho položené na měkké podložce nebo zavěšené na dřevěných trnech. Chraňte před mrazem, vlhkem a jakýmikoli nárazy. Kotouč, který spadl na zem, je ZAKÁZÁNO instalovat na brusku!

1. TABULKA DIAGNOSTIKY PROVOZNÍCH ZÁVAD

ZJIŠTĚNÝ PROBLÉM	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	POSTUP NÁPRAVY
Motor se po zapnutí spínače nerozběhne	Chybí napájecí napětí 230 V; vadný spínač; vadný rozběhový kondenzátor motoru.	Zkontrolujte zásuvku a jistič; proměřte spínač; vyměňte rozběhový kondenzátor v servisu.
Motor hučí, ale neroztočí se	Vadný rozběhový kondenzátor; mechanicky zablokovaný kotouč v krytu.	Zkontrolujte volnost otáčení kotoučů rukou (při vypnuté zástrčce!); vyměňte kondenzátor.
Silné vibrace a chvění celé brusky	Nevyvážený nebo nerovnoměrně opotřebovaný kotouč; uvolněné šrouby ukotvení k ponku.	Orovnejte kotouč diamantovým orovnávačem; dotáhněte kotvicí šrouby k pracovnímu stolu.
Pokles otáček při přitlačení obrobku	Příliš silný tlak na kotouč; podpětí v elektrické síti; prokluzování příruby kotouče.	Snižte přítlak na obrobek; zkontrolujte napětí v zásuvce; dotáhněte upínací matici kotouče.
Pálení břitu a rychlé zahřívání nástroje	Zalepený (otupený) brusný kotouč; chybějící vodní chlazení obrobku.	Orovnejte čelo kotouče orovnávačem pro obnovení ostří; pravidelně chlaďte dílec ve vodě.
Kotouč hází do strany (čelní házení)	Deformovaná upínací příruba; nečistota mezi přírubou a kotoučem; poškozený kotouč.	Demontujte kotouč, očistěte dosedací plochy přírub, zkontrolujte rovinnost hřídele motoru.

2. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro model KRAFT&DELE KD566 jsou skladem veškeré spotřební a náhradní díly, brusné kotouče normovaných rozměrů a bezpečnostní zorníky.

PŘEHLED NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- **KD566-K36:** Brusný kotouč 200×20×16 mm, zrnitost A36 (hrubý).
- **KD566-K60:** Brusný kotouč 200×20×16 mm, zrnitost A60 (jemný).
- **KD566-ZOR:** Sada 2 polykarbonátových štítků včetně lupy a ramen.
- **KD566-OPER:** Sada nastavitelných ocelových opěrek materiálu.
- **KD566-KOND:** Rozběhový motorový kondenzátor 8 µF / 450 V.

ZÁKAZNICKÁ A SERVISNÍ PODPORA

Distribuce a záruční servis pro Českou republiku: **Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo náměstí 264, Humpolec. Kompletní sortiment brusných kotoučů, orovnávačů a dílenského vybavení na **www.nasenaradi.cz**.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD566** — Stolní dvoukotoučová bruska 1700 W, kotouče 200 mm KD566
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-3-4:2017, ČSN EN 55014-1 ed. 5, ČSN EN 55014-2 ed. 3, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, hnací řemeny, ložiska, vodicí trny, brusné kotouče a nože, těsnění, rázové mechanismy), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Opotřebované minerální brusné kotouče a obrusový kovový prach odevzdejte do sběrného dvora (12 01 17). Samotné elektrické zařízení odevzdejte k ekologické recyklaci elektroodpadu (OEEZ/WEEE) v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		